

**www.e-rara.ch**

## **Stieler Grand Atlas de géographie moderne**

**Haack, Hermann**

**Gotha, 1934-1940**

**ETH-Bibliothek Zürich**

Shelf Mark: K 600612

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-96126>

[Amérique du nord.]

---

### **www.e-rara.ch**

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

---

**Nutzungsbedingungen** Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

**Terms of Use** This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

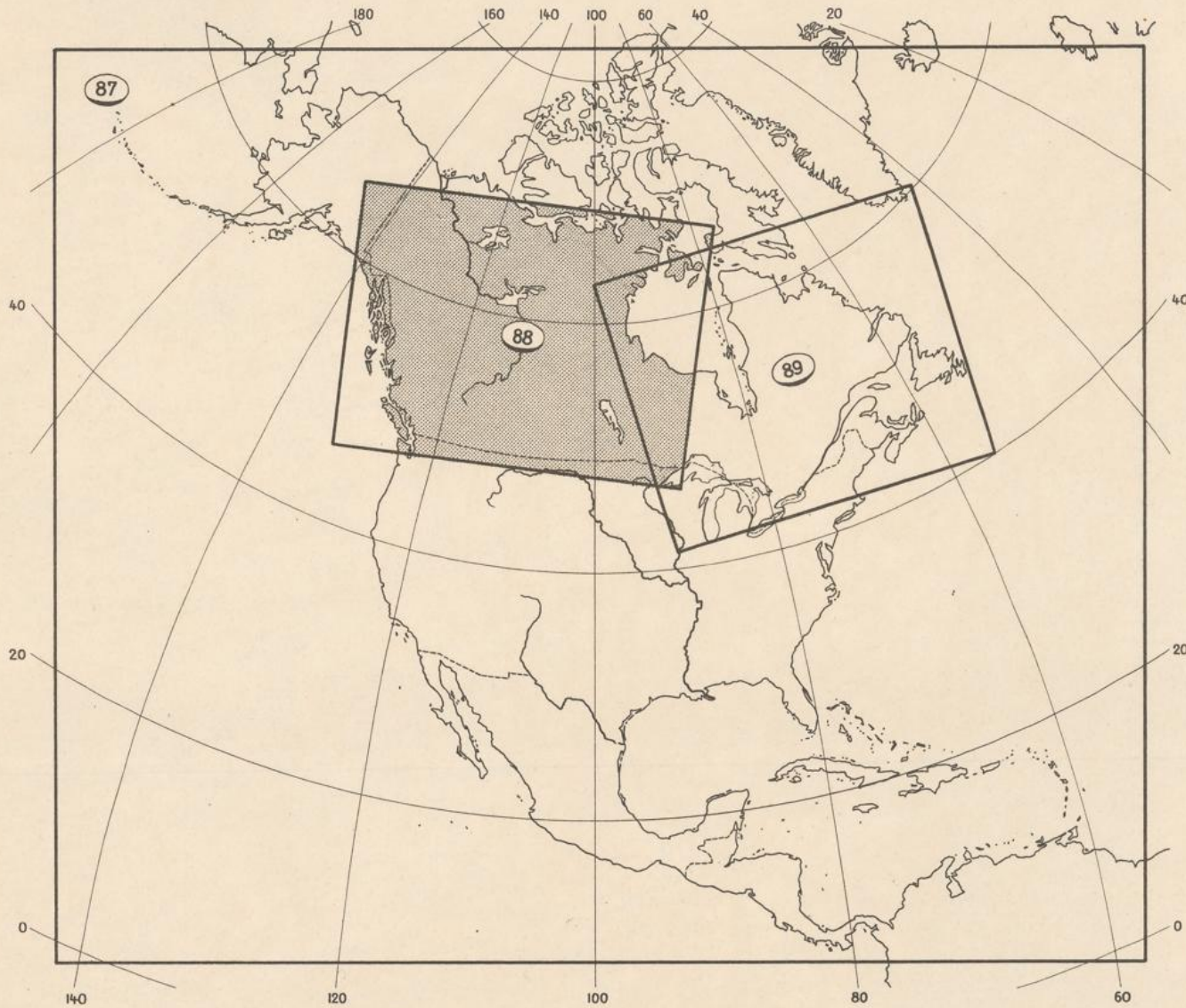
**Conditions d'utilisation** Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

**Condizioni di utilizzo** Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

# Canada: W

Kanada: W — Canadá: O

1:7500000



## Abbreviations — Abréviations

a. = and	Gr. = grand	Inl. = inlet	M <sup>n</sup> , Mount <sup>n</sup> , M <sup>tn</sup> =	pl. = place	Res. = reservation
B. = bay	Gr. = great	I <sup>s</sup> = islands	mountain	Pres. = preservation	Rw. = railway
C. = cape	H.B.C.P., H.B.Co.P.	L. = lac, lake	Mounts, M <sup>ts</sup> = moun-	Pt = point	S. = San
C. = city	= Hudson Bay	L <sup>d</sup> = land	tains	Pt = port	S., S <sup>d</sup> , S <sup>nd</sup> = sound
Can., Cn. = canal	Company Post	L <sup>dg</sup> = landing	M <sup>s</sup> = mounts	P <sup>te</sup> = pointe	St, St = Saint
Ck., Cr. = creek	Hr = harbour	Lit. = little	Observat. = observa-	R., Ra. = range	St = station
F. = fall	H <sup>s</sup> = hills	M., M <sup>t</sup> = mount	tory	R., Riv. = river	St <sup>e</sup> = Sainte
F. = field	I., Isl. = island	M. = mine	P. = pass	R., Riv. = rivière	Str. = strait
Ft = fort	Ind. Res. = Indian	M <sup>ç</sup> = Mac	P., P <sup>k</sup> = peak	Rap. = rapid	-v. = ville
Gl. = glacier	Reservation		P <sup>a</sup> = peninsula		

## Geographical Terms — Terminologie Géographique

Bay = baie	Creek = cours	Harbour = port	Junction = point	North = nord	Range = chaîne	Strait = détroit
Black = noir	East = est [d'eau]	Head = pointe,	de jonction	Old = vieux	Red = rouge	Town = ville
Blue = bleu	Fall = chute	High = haut [cap]	Lake = lac	Pass = col	River = fleuve	Upper = haut
Bridge = pont	Field = champ	Hill = mont	Little = petit	Peak = pic, som-	Rock = rocher	Valley = vallée
Canal = détroit	Forest = forêt	Holly = saint	Lower = bas	met	Rapid = rapide	Water = eau
Cape = cap	Great = grand	House = maison	Mount = mont	Peninsula = pres-	Sound = détroit	West = ouest
Channel = canal	Green = vert	Inlet = entrée	Mouth = bouche	qu'île	South = sud	White = blanc
City = ville	Gulf = golfe	Isle, Island = île	New = neuf	Point = pointe, cap	Spring = source	Yellow = jaune

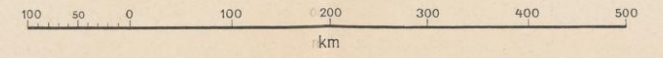


Draughtsmen: Habenicht, Barich

GOtha: JUSTUS PERTHES

Engravers: Kögel, Pinkau, Lürting

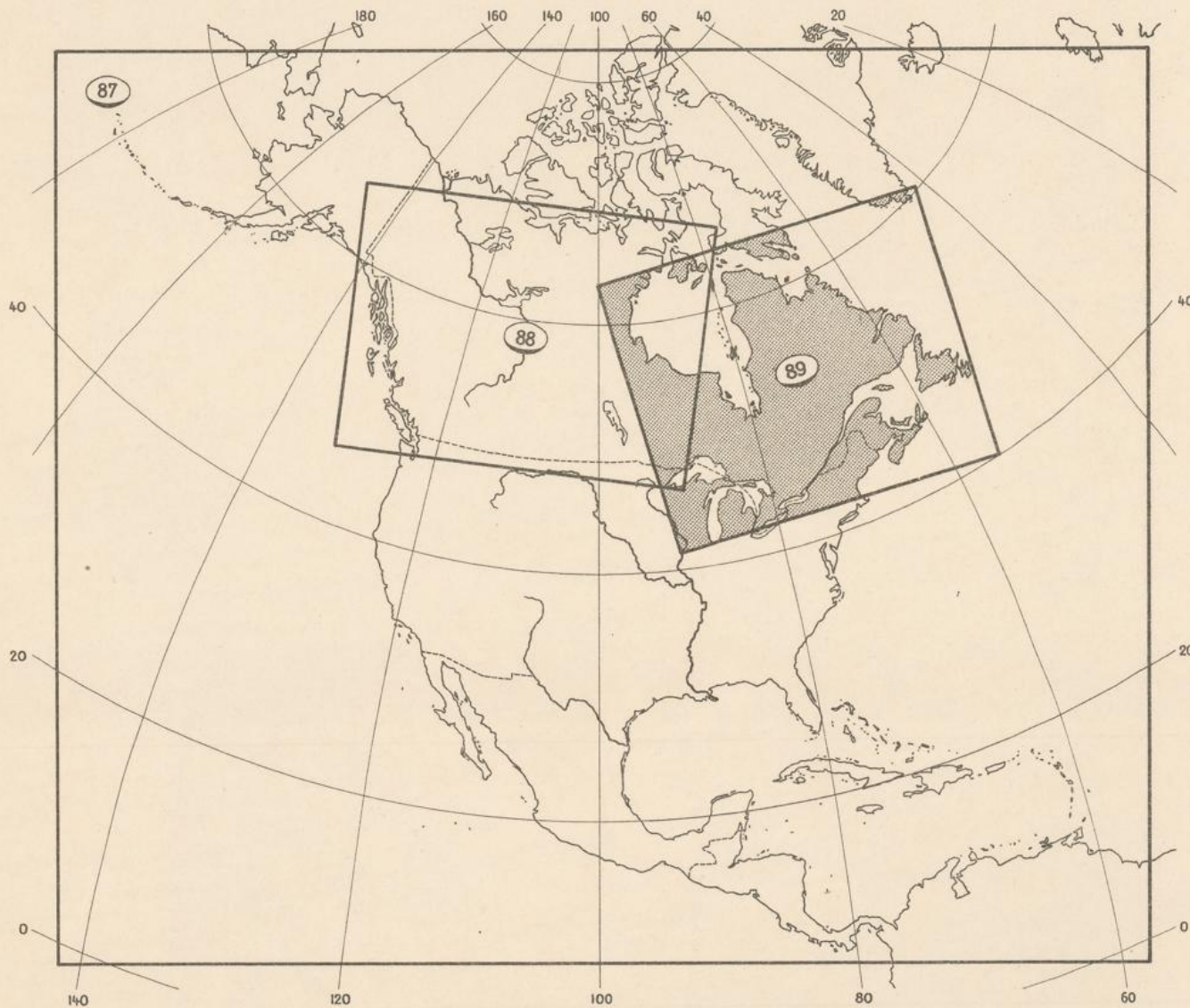
1:750000



# Canada: E

Kanada: O — Canadá: E

1:7500000



## Abbreviations — Abréviations

a. = and	F <sub>s</sub> = falls	Hudson Bay	I <sub>s</sub> = islands	M <sub>s</sub> = mountains	R. = rapid	S. = south
B. = bay	F <sub>t</sub> = fort	Company Post	J <sub>n</sub> = junction	N. = new	R. = reef	S <sub>d</sub> = sound
B <sub>k</sub> = bank	G. = gulf	Harb., hbr., Hr. =	L. = lake	N. = north	R., Riv. = river	St <sub>e</sub> = Sainte
C. = cape	G <sub>d</sub> , Gr. = grand	harbour	Lit. = little	P <sub>a</sub> = peninsula	R., Riv. = rivière	Str. = strait
Can. = canal	Gr. = great	H <sub>d</sub> = head	M <sub>c</sub> = Mac	Pr. = Prince	R <sub>s</sub> = range	-t. = -ton
F. = fall	H. = house	I., Isl. = island	M <sub>t</sub> = mount	Pr <sub>t</sub> , P <sub>t</sub> = port	R <sub>r</sub> = rock	-v. = -ville
Fj. = fjord	H. B. Co. P. =	Inl. = inlet	M <sub>n</sub> = mountain	P <sub>t</sub> = point	S., St = Saint	W. = west

## Geographical Terms — Terminologie Géographique

Bay = baie	Creek = cours	Harbour = port	Junction = point	North = nord	Range = chaîne	Strait = détroit
Black = noir	East = est [d'eau	Head = pointe,	de jonction	Old = vieux	Red = rouge	Town = ville
Blue = bleu	Fall = chute	High = haut [cap	Lake = lac	Pass = col	River = fleuve	Upper = haut
Bridge = pont	Field = champ	Hill = mont	Little = petit	Peak = pic, som-	Rock = rocher	Valley = vallée
Canal = détroit	Forest = forêt	Holly = saint	Lower = bas	met	Rapid = rapide	Water = eau
Cape = cap	Great = grand	House = maison	Mount = mont	Peninsula = pres-	Sound = détroit	West = ouest
Channel = canal	Green = vert	Inlet = entrée	Mouth = bouche	qu'île	South = sud	White = blanc
City = ville	Gulf = golfe	Isle, Island = île	New = neuf	Point = pointe, cap	Spring = source	Yellow = jaune

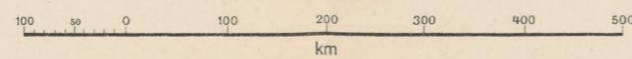


Draughtsmen: Habenicht, Oldenburg

Engravers: Hoß, Eckstein, Kögler

GOtha: JUSTUS PERTHES

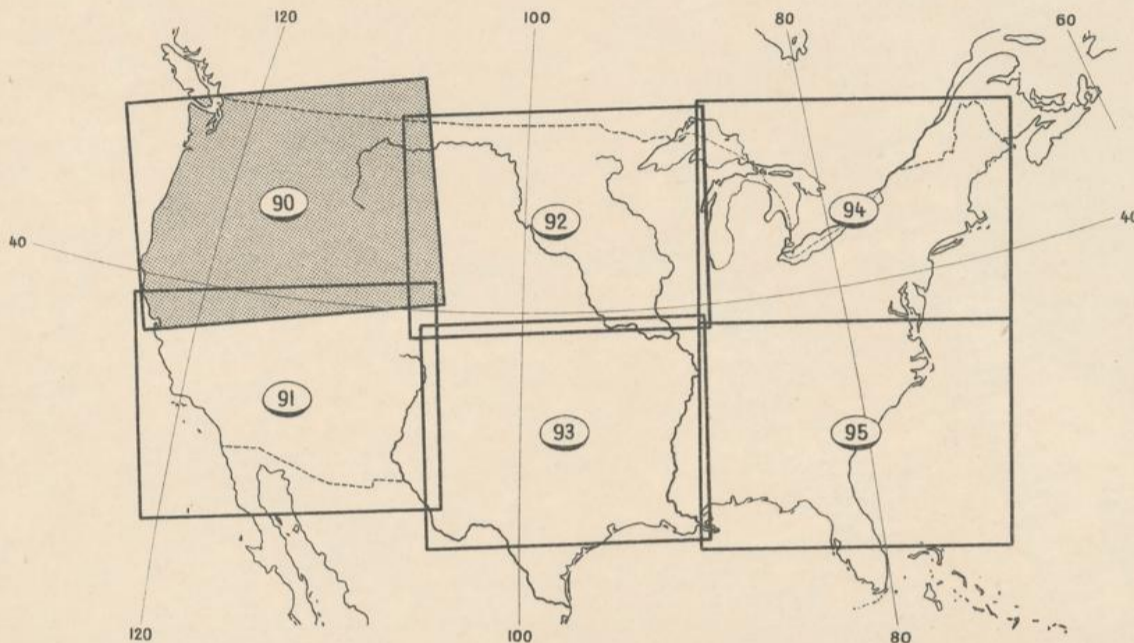
1:750000



## United States: NW

Vereinigte Staaten: NW — États Unis: NO — Stati Uniti: NO  
 Estados Unidos: NO

1:3700000

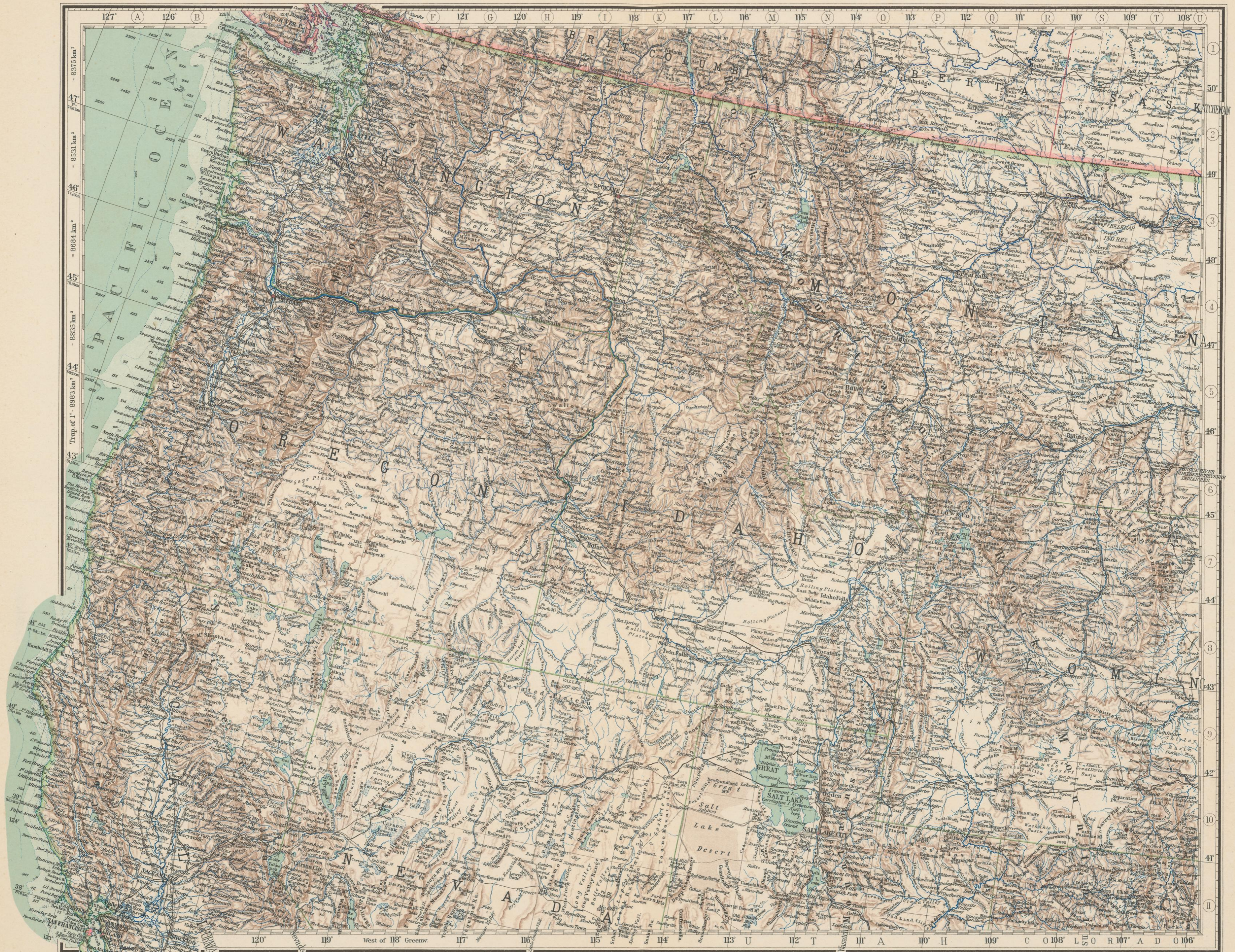


## Abbreviations — Abréviations

B. = bay	Ft = fort	Inl. = inlet	Mt = mount	R., Ra. = range	Spr. = spring,
B., B <sup>te</sup> = butte	G. = gulf	Is = islands	Mtn = mountain	R., Res., Reservat. =	springs
Bas. = basin	Glr = glacier	J <sup>n</sup> = junction	Nat., Natl. = natio-	reservation	St = Saint
Bg. = burg	Gr. = great	L. = lake	nal	Res. = reservoir (e)	Sta = Santa
Brit. = British	H. = hill	Li. = little	No., N <sup>o</sup> = north	R., Riv. = river	Str. = strait
C. = cape	Harb., Hr = harbour	M <sup>c</sup> = Mac	P. = pass	S. = San	V., Val., Vall. =
C., Cr. = creek	Hd = head	Mead. = meadow	P., Pk = peak	S. = sound	valley
Can. = canyon	Hot. = hotel	Mon., Mont. = mo-	Plat. = plateau	S. = sierra	V. = ville
Cy. = city	H <sup>s</sup> = hills	nument	Prt = port	S., S <sup>th</sup> = south	W. = west
F. = falls	I., Ind. = Indian	M <sup>s</sup> , M <sup>ts</sup> , Mount <sup>s</sup> =	Pt = point	S <sup>a</sup> = sierra	W. = water
Fk = fork	I. = island	mountains	Pta = punta	Snd = sound	

## Geographical Terms — Terminologie Géographique

Bay = baie	East = est	High = haut	Lower = bas	Point = pointe, cap	Strait = détroit
Black = noir	Falls = chute	Hill = mont	Mount = mont	Range = chaîne	Town = ville
Blue = bleu	Field = champ	Holy = saint	Mouth = bouche	Red = rouge	Upper = haut
Bridge = pont	Forest = forêt	House = maison	New = neuf	River = fleuve	Valley = vallée
Canal = détroit	Great = grand	Isle, Island = île	North = nord	Rock = rocher	Water = eau
Cape = cap	Green = vert	Junction = point de	Old = vieux	Sierra = chaîne	West = ouest
Channel = canal	Gulf = golfe	jonction	Pass = col	Sound = détroit	White = blanc
City = ville	Harbour = port	Lake = lac	Peak = pic, sommet	South = sud	Yellow = jaune
Creek = cours d'eau	Head = pointe, cap	Little = petit	Peninsula = presqu'île	Spring = source	

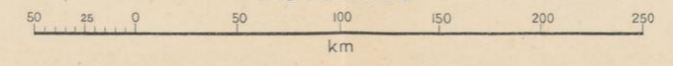


Draughtsmen: Fraude, Oldenburg, Schleifer

GOTHA: JUSTUS PERTHES

Engravers: Hauck, Brand, Lartzing

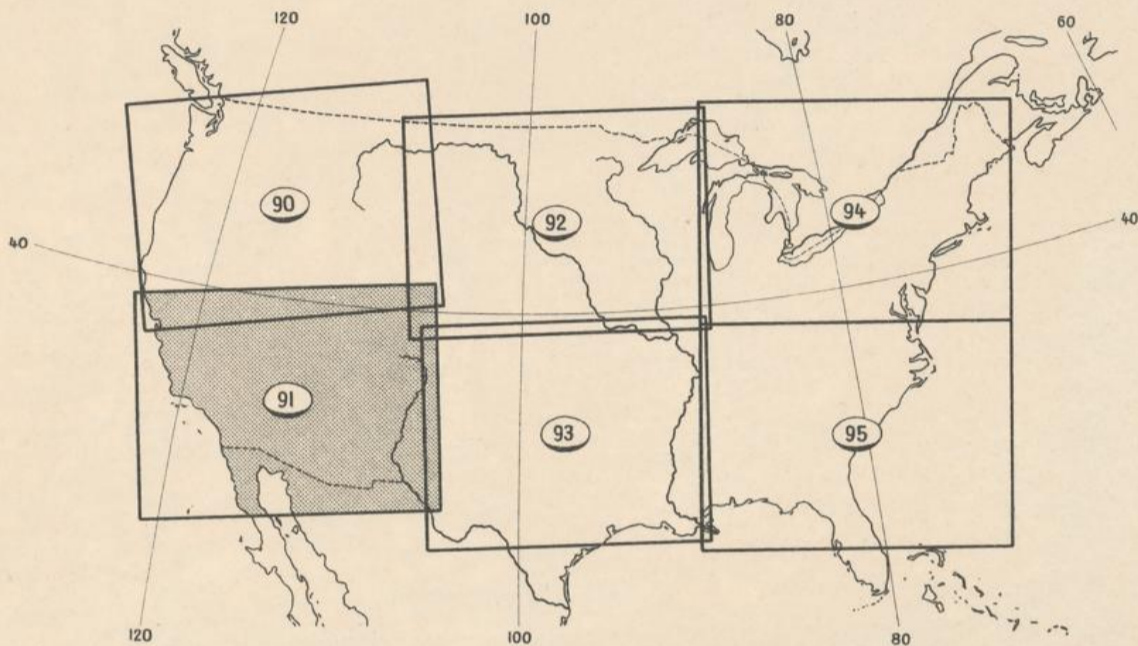
1:3700000



## United States: SW

Vereinigte Staaten: SW — États Unis: SO — Stati Uniti: SO  
Estados Unidos: SO

1:3700000

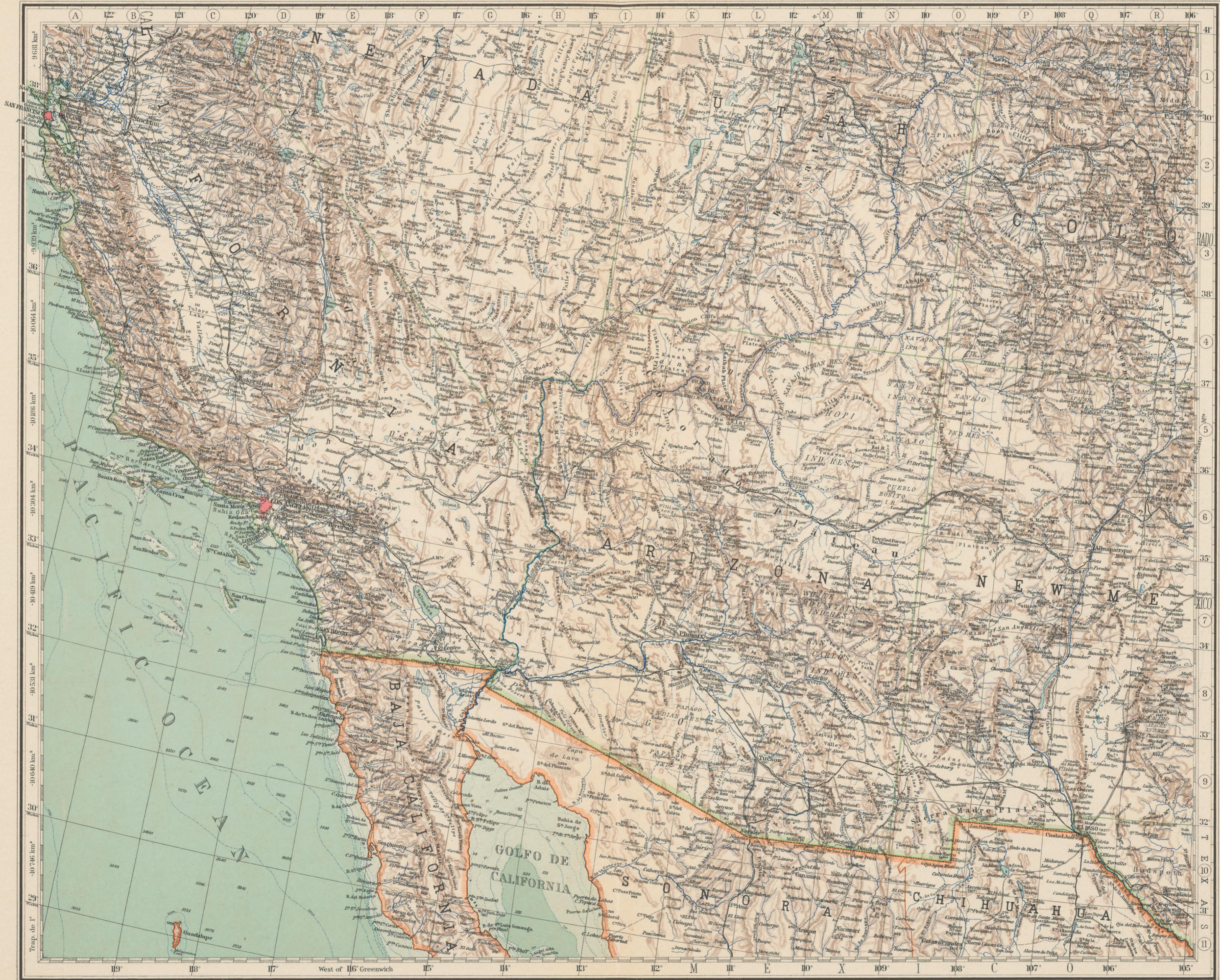


## Abbreviations — Abréviations

B. = bay	Ft = fort	Inl. = inlet	Mt = mount	R., Ra. = range	Spr. = spring,
B., Bte = butte	G. = gulf	Is = islands	Mtn = mountain	R., Res., Reservat. =	springs
Bas. = basin	Gl = glacier	Jn = junction	Nat., Natl. = natio-	reservation	St = Saint
Bg. = burg	Gr. = great	L. = lake	nal	Res. = réservoir (e)	Sta = Santa
Brit. = British	H. = hill	Li. = little	No., No = north	R., Riv. = river	Str. = strait
C. = cape	Harb., Hr = harbour	Mc = Mac	P. = pass	S. = San	V., Val., Vall. =
C., Cr. = creek	Hd = head	Mead. = meadow	P., Pk = peak	S. = sound	valley
Can. = canyon	Hot. = hotel	Mon., Mont. = mo-	Plat. = plateau	S. = sierra	V. = ville
Cy. = city	Hs = hills	nument	Prt = port	S., Sth = south	W. = west
F. = falls	I., Ind. = Indian	Ms, Mts, Mounts =	Pt = point	Sa = sierra	W. = water
Fk = fork	I. = island	mountains	Pta = punta	Snd = sound	

## Geographical Terms — Terminologie Géographique

Bay = baie	East = est	High = haut	Lower = bas	Point = pointe, cap	Strait = détroit
Black = noir	Falls = chute	Hill = mont	Mount = mont	Range = chaîne	Town = ville
Blue = bleu	Field = champ	Holy = saint	Mouth = bouche	Red = rouge	Upper = haut
Bridge = pont	Forest = forêt	House = maison	New = neuf	River = fleuve	Valley = vallée
Canal = détroit	Great = grand	Isle, Island = île	North = nord	Rock = rocher	Water = eau
Cape = cap	Green = vert	Junction = point de	Old = vieux	Sierra = chaîne	West = ouest
Channel = canal	Gulf = golfe	junction	Pass = col	Sound = détroit	White = blanc
City = ville	Harbour = port	Lake = lac	Peak = pic, sommet	South = sud	Yellow = jaune
Creek = cours d'eau	Head = pointe, cap	Little = petit	Peninsula = presqu'île	Spring = source	

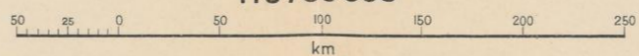


Draughtsmen: Kehnert, Oldenburg, Schleifer

Engravers: Kögel, Lürtgen

GOtha: JUSTUS PERTHES

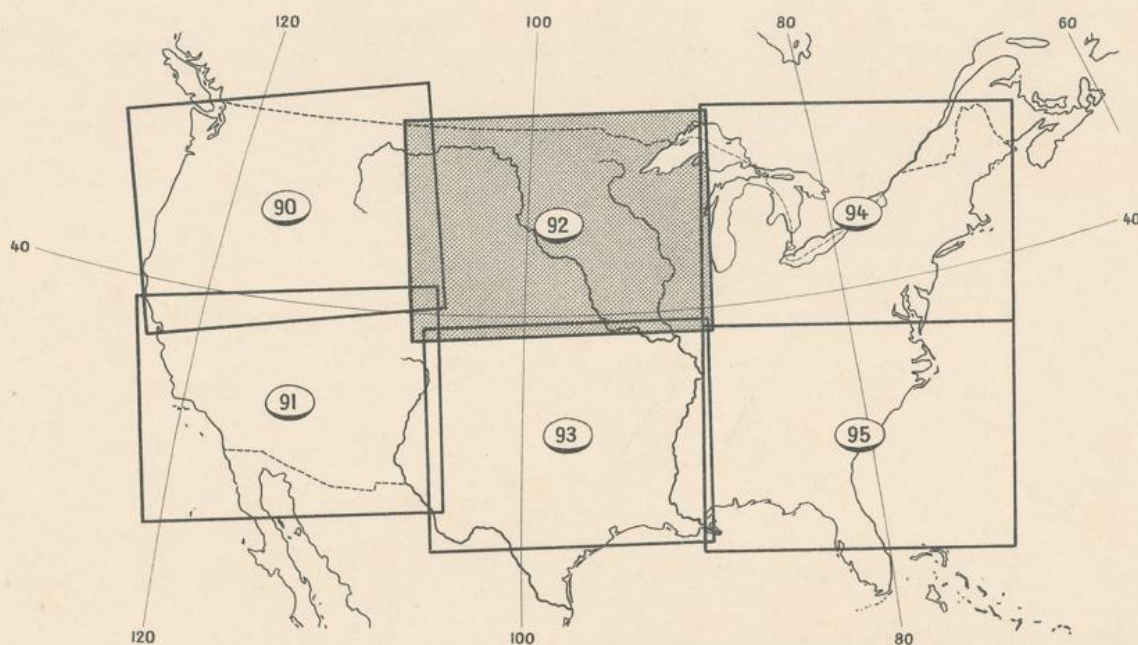
1:3700000



## United States: N

Vereinigte Staaten: N — États Unis: N — Stati Uniti: N  
Estados Unidos: N

1:3700000



## Abbreviations — Abréviations

B. = bay	Ft = fort	Inl. = inlet	Mt = mount	R., Ra. = range	Spr. = spring,
B., B <sup>te</sup> = butte	G. = gulf	Is = islands	M <sup>tn</sup> = mountain	R., Res., Reservat. =	springs
Bas. = basin	Gl <sup>r</sup> = glacier	J <sup>n</sup> = junction	Nat., Natl. = nation-	reservation	St = Saint
Bg. = burg	Gr. = great	L. = lake	nal	Res. = reservoir (e)	Sta = Santa
Brit. = British	H. = hill	Li. = little	No., N <sup>o</sup> = north	R., Riv. = river	Str. = strait
C. = cape	Harb., Hr = harbour	M <sup>c</sup> = Mac	P. = pass	S. = San	V., Val., Vall. =
C., Cr. = creek	H <sup>d</sup> = head	Mead. = meadow	P., Pk = peak	S. = sound	valley
Can. = canyon	Hot. = hotel	Mon., Mont. = mo-	Plat. = plateau	S. = sierra	V. = ville
Cy. = city	H <sup>s</sup> = hills	nument	Prt = port	S., S <sup>th</sup> = south	W. = west
F. = falls	I., Ind. = Indian	Ms, M <sup>ts</sup> , Mounts =	Pt = point	Sa = sierra	W. = water
Fk = fork	I. = island	mountains	P <sup>ta</sup> = punta	Snd = sound	

## Geographical Terms — Terminologie Géographique

Bay = baie	East = est	High = haut	Lower = bas	Point = pointe, cap	Strait = détroit
Black = noir	Falls = chute	Hill = mont	Mount = mont	Range = chaîne	Town = ville
Blue = bleu	Field = champ	Holy = saint	Mouth = bouche	Red = rouge	Upper = haut
Bridge = pont	Forest = forêt	House = maison	New = neuf	River = fleuve	Valley = vallée
Canal = détroit	Great = grand	Isle, Island = île	North = nord	Rock = rocher	Water = eau
Cape = cap	Green = vert	Junction = point de	Old = vieux	Sierra = chaîne	West = ouest
Channel = canal	Gulf = golfe	jonction	Pass = col	Sound = détroit	White = blanc
City = ville	Harbour = port	Lake = lac	Peak = pic, sommet	South = sud	Yellow = jaune
Creek = cours d'eau	Head = pointe, cap	Little = petit	Peninsula = presqu'île	Spring = source	

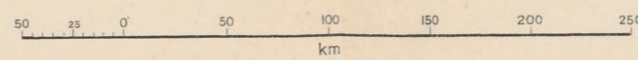


Draughtsmen: Fraude, Schiefer

Engravers: Kögel, Lürting

GOtha: JUSTUS PERTHES

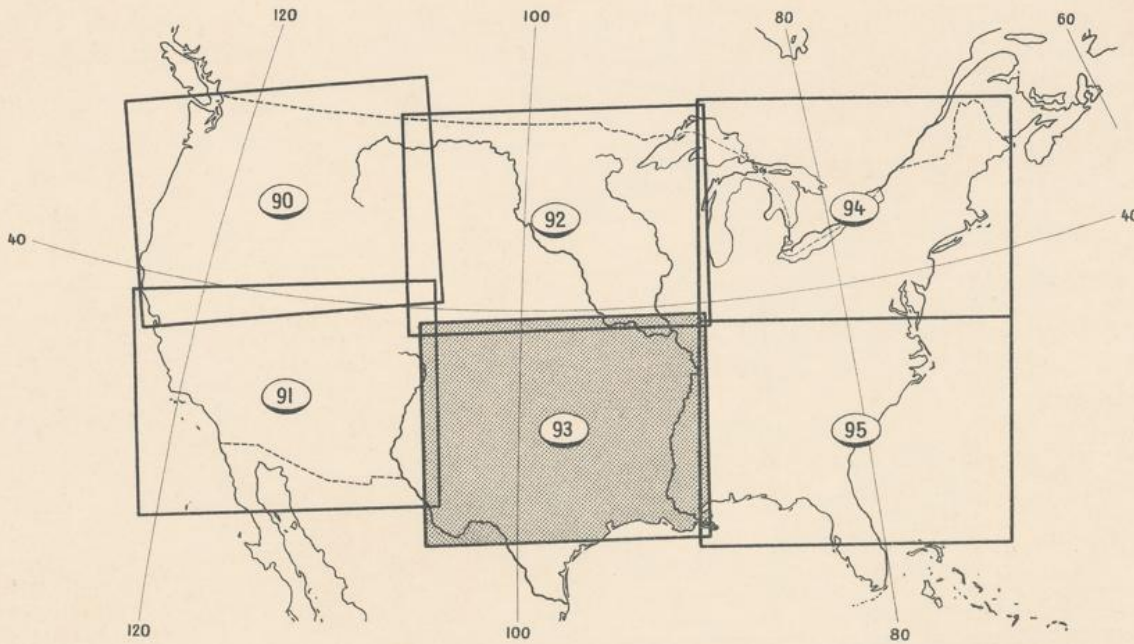
1:3700000



# United States: S

Vereinigte Staaten: S — États Unis: S — Stati Uniti: S  
Estados Unidos: S

1:3700000



## Abbreviations — Abréviations

B. = bay	Ft = fort	Inl. = inlet	Mt = mount	R., Ra. = range	Spr. = spring,
B., Bte = butte	G. = gulf	Is = islands	Mtn = mountain	R., Res., Reservat. =	springs
Bas. = basin	Glr = glacier	Jn = junction	Nat., Natl. = natio-	reservation	St = Saint
Bg. = burg	Gr. = great	L. = lake	nal	Res. = réservoir (e)	Sta = Santa
Brit. = British	H. = hill	Li. = little	No., No = north	R., Riv. = river	Str. = strait
C. = cape	Harb., Hr = harbour	Mc = Mac	P. = pass	S. = San	V., Val., Vall. =
C., Cr. = creek	Hd = head	Mead. = meadow	P., Pk = peak	S. = sound	valley
Can. = canyon	Hot. = hotel	Mon., Mont. = mo-	Plat. = plateau	S. = sierra	V. = ville
Cy. = city	Hs = hills	nument	Prt = port	S., Sth = south	W. = west
F. = falls	I., Ind. = Indian	Mts, Mts, Mounts =	Pt = point	Sa = sierra	W. = water
Fk = fork	I. = island	mountains	Pta = punta	Snd = sound	

## Geographical Terms — Terminologie Géographique

Bay = baie	East = est	High = haut	Lower = bas	Point = pointe, cap	Strait = détroit
Black = noir	Falls = chute	Hill = mont	Mount = mont	Range = chaîne	Town = ville
Blue = bleu	Field = champ	Holy = saint	Mouth = bouche	Red = rouge	Upper = haut
Bridge = pont	Forest = forêt	House = maison	New = neuf	River = fleuve	Valley = vallée
Canal = détroit	Great = grand	Isle, Island = île	North = nord	Rock = rocher	Water = eau
Cape = cap	Green = vert	Junction = point de	Old = vieux	Sierra = chaîne	West = ouest
Channel = canal	Gulf = golfe	jonction	Pass = col	Sound = détroit	White = blanc
City = ville	Harbour = port	Lake = lac	Peak = pic, sommet	South = sud	Yellow = jaune
Creek = cours d'eau	Head = pointe, cap	Little = petit	Peninsula = presqu'île	Spring = source	

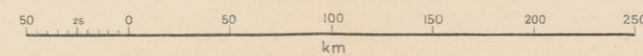


Draughtsmen: Fraude, Oldenburg, Schleifer

GOtha: JUSTUS PERTHES

Engravers: Kühn, Lürting

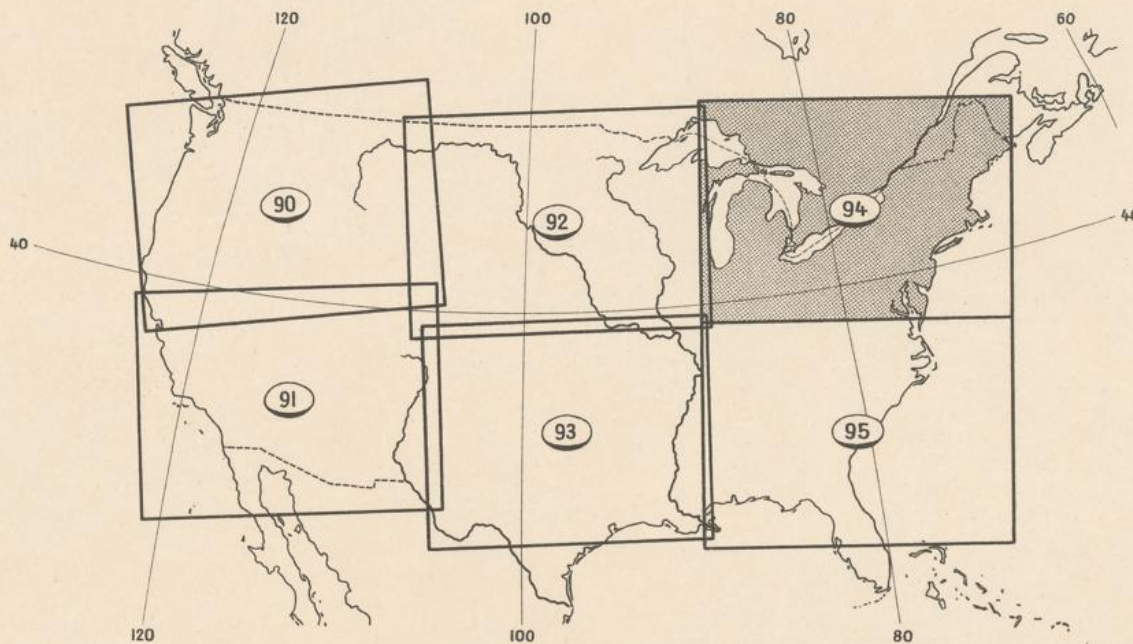
1:370000



## United States: NE

Vereinigte Staaten: NO — États Unis: NE — Stati Uniti: NE  
Estados Unidos: NE

1:3700000

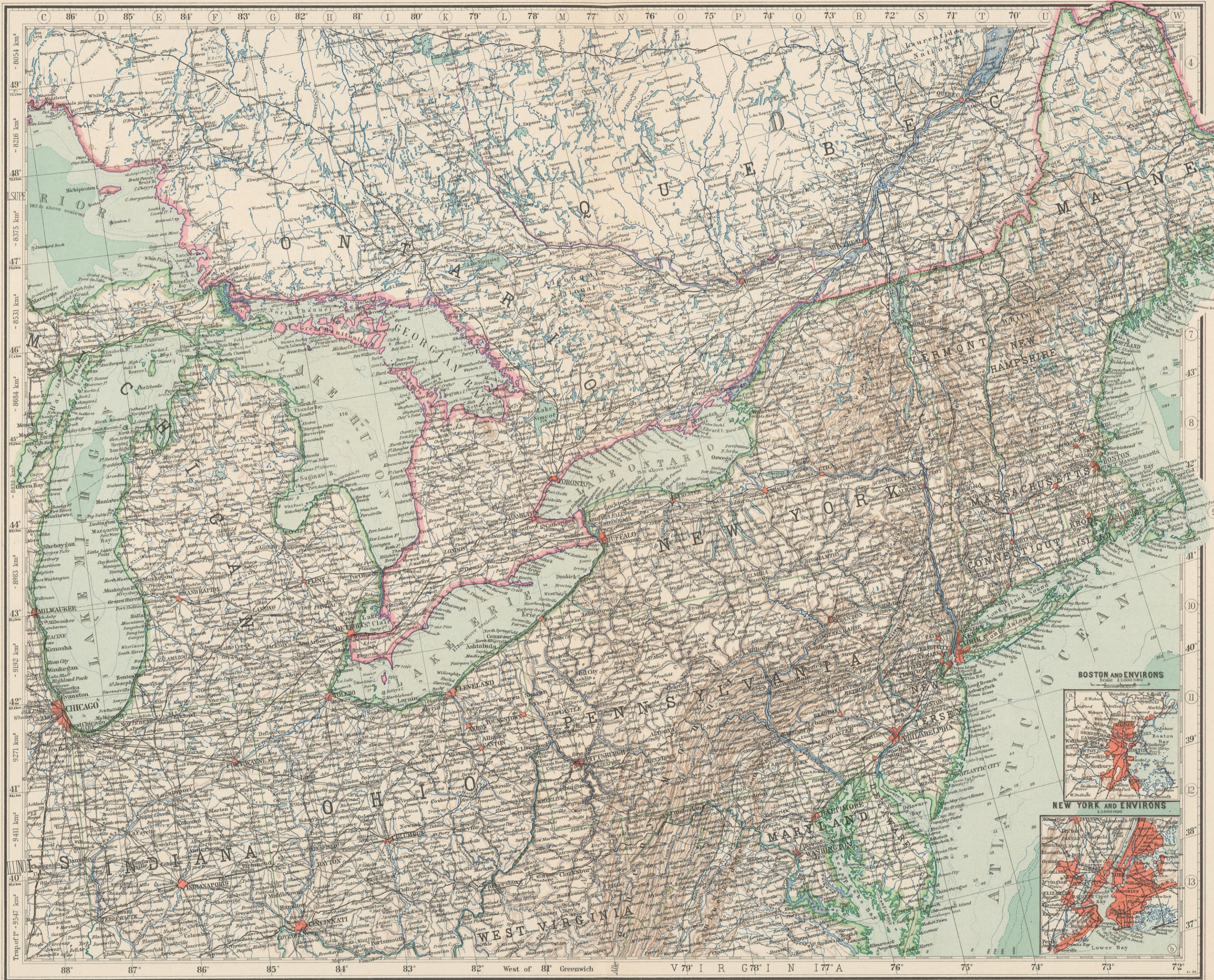


## Abbreviations — Abréviations

B. = bay	Ft = fort	Inl. = inlet	Mt = mount	R., Ra. = range	Spr. = spring,
B., Bte = butte	G. = gulf	Is = islands	M <sup>tn</sup> = mountain	R., Res., Reservat. =	springs
Bas. = basin	Gl <sup>r</sup> = glacier	J <sup>n</sup> = junction	Nat., Natl. = natio-	reservation	St = Saint
Bg. = burg	Gr. = great	L. = lake	nal	Res. = reservoir (e)	Sta = Santa
Brit. = British	H. = hill	Li. = little	No., N <sup>o</sup> = north	R., Riv. = river	Str. = strait
C. = cape	Harb., Hr = harbour	M <sup>c</sup> = Mac	P. = pass	S. = San	V., Val., Vall. =
C., Cr. = creek	H <sup>d</sup> = head	Mead. = meadow	P., Pk = peak	S. = sound	valley
Can. = canyon	Hot. = hotel	Mog., Mont. = mo-	Plat. = plateau	S. = sierra	V. = ville
Cy. = city	H <sup>s</sup> = hills	nument	Prt = port	S., S <sup>th</sup> = south	W. = west
F. = falls	I., Ind. = Indian	Ms, M <sup>s</sup> , Mounts =	Pt = point	Sa = sierra	W. = water
Fk = fork	I. = island	mountains	Pta = punta	Snd = sound	

## Geographical Terms — Terminologie Géographique

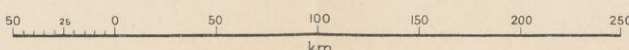
Bay = baie	East = est	High = haut	Lower = bas	Point = pointe, cap	Strait = détroit
Black = noir	Falls = chute	Hill = mont	Mount = mont	Range = chaîne	Town = ville
Blue = bleu	Field = champ	Holy = saint	Mouth = bouche	Red = rouge	Upper = haut
Bridge = pont	Forest = forêt	House = maison	New = neuf	River = fleuve	Valley = vallée
Canal = détroit	Great = grand	Isle, Island = île	North = nord	Rock = rocher	Water = eau
Cape = cap	Green = vert	Junction = point de	Old = vieux	Sierra = chaîne	West = ouest
Channel = canal	Gulf = golfe	junction	Pass = col	Sound = détroit	White = blanc
City = ville	Harbour = port	Lake = lac	Peak = pic, sommet	South = sud	Yellow = jaune
Creek = cours d'eau	Head = pointe, cap	Little = petit	Peninsula = presqu'île	Spring = source	



Draughtsmen: Fraude, Schiefer, Oldenburg

GOTHA: JUSTUS PERTHES

1:3700000

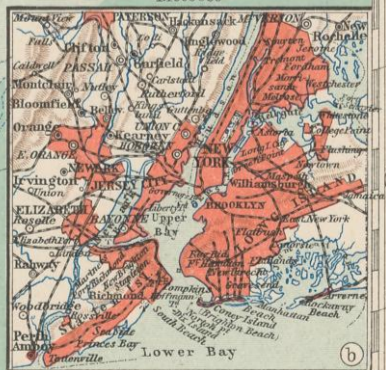


Engravers: Kögel, Messerschmidt

BOSTON AND ENVIRONS



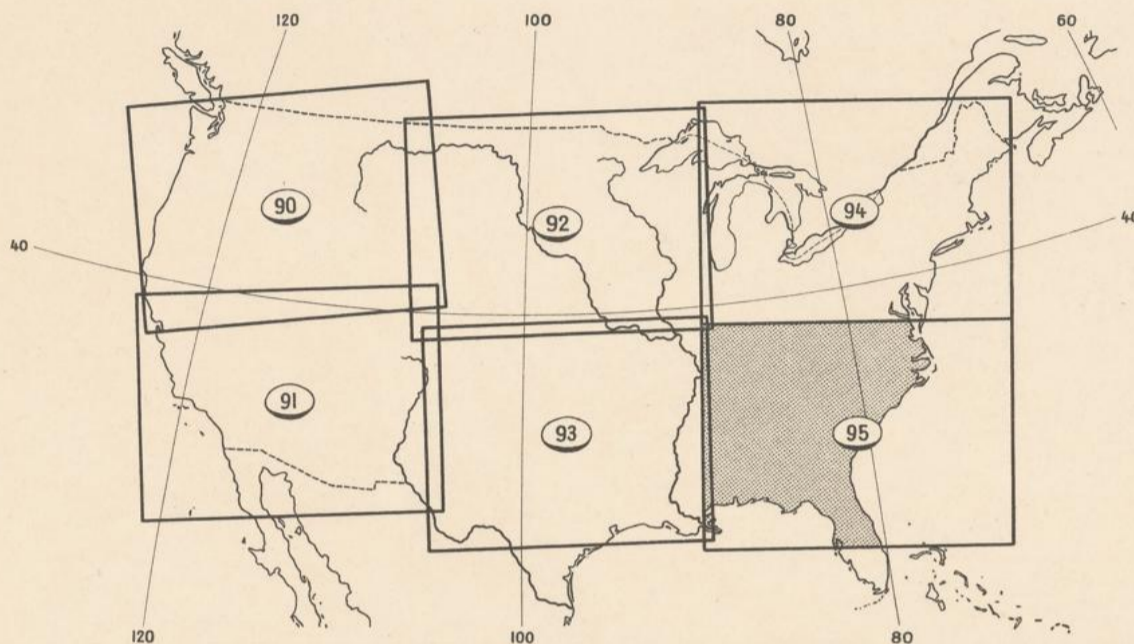
NEW YORK AND ENVIRONS



## United States: SE

Vereinigte Staaten: SO — États Unis: SE — Stati Uniti: SE  
Estados Unidos: SE

1:3700000

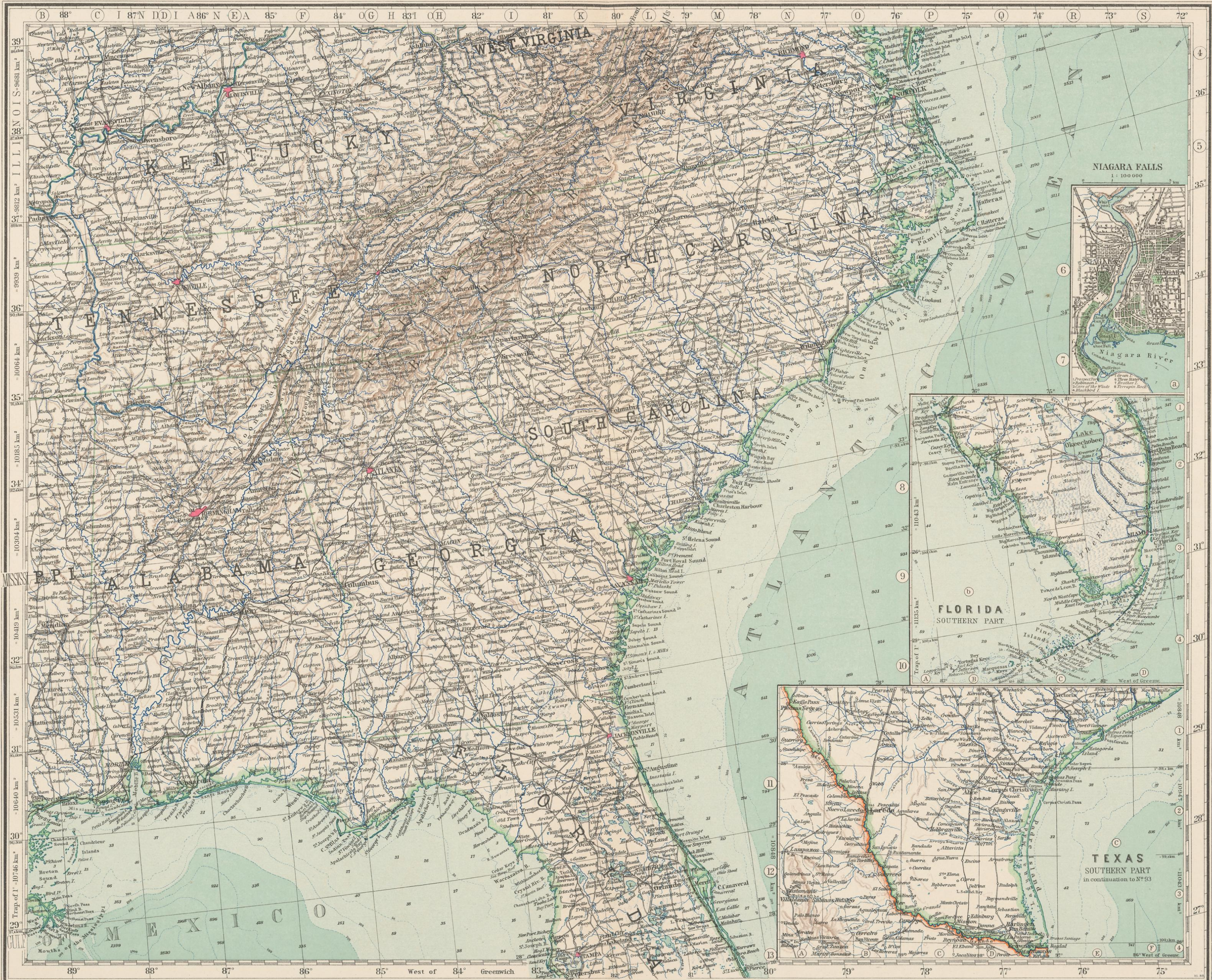


## Abbreviations — Abréviations

B. = bay	Ft = fort	Inl. = inlet	Mt = mount	R., Ra. = range	Spr. = spring,
B., B <sup>e</sup> = butte	G. = gulf	Is = islands	Mtn = mountain	R., Res., Reservat. =	springs
Bas. = basin	Gl <sup>r</sup> = glacier	Jn = junction	Nat., Natl. = natio-	reservation	St = Saint
Bg. = burg	Gr. = great	L. = lake	nal	Res. = réservoir (e)	Sta = Santa
Brit. = British	H. = hill	Li. = little	No., N <sup>o</sup> = north	R., Riv. = river	Str. = strait
C. = cape	Harb., Hr = harbour	Mc = Mac	P. = pass	S. = San	V., Val., Vall. =
C., Cr. = creek	Hd = head	Mead. = meadow	P., Pk = peak	S. = sound	valley
Can. = canyon	Hot. = hotel	Mon., Mont. = mo-	Plat. = plateau	S. = sierra	V. = ville
Cy. = city	Hs = hills	nument	Prt = port	S., S <sup>th</sup> = south	W. = west
F. = falls	I., Ind. = Indian	Ms, M <sup>ts</sup> , Mounts =	Pt = point	S <sup>a</sup> = sierra	W. = water
Fk = fork	I. = island	mountains	Pta = punta	S <sup>nd</sup> = sound	

## Geographical Terms — Terminologie Géographique

Bay = baie	East = est	High = haut	Lower = bas	Point = pointe, cap	Strait = détroit
Black = noir	Falls = chute	Hill = mont	Mount = mont	Range = chaîne	Town = ville
Blue = bleu	Field = champ	Holy = saint	Mouth = bouche	Red = rouge	Upper = haut
Bridge = pont	Forest = forêt	House = maison	New = neuf	River = fleuve	Valley = vallée
Canal = détroit	Great = grand	Isle, Island = île	North = nord	Rock = rocher	Water = eau
Cape = cap	Green = vert	Junction = point de	Old = vieux	Sierra = chaîne	West = ouest
Channel = canal	Gulf = golfe	junction	Pass = col	Sound = détroit	White = blanc
City = ville	Harbour = port	Lake = lac	Peak = pic, sommet	South = sud	Yellow = jaune
Creek = cours d'eau	Head = pointe, cap	Little = petit	Peninsula = presqu'île	Spring = source	

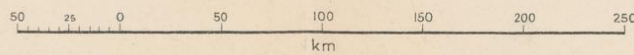


Draughtsmen: Fraude, Oldenburg, Schleifer

GOTHA: JUSTUS PERTHES

Engravers: Kögel, Lörtzing

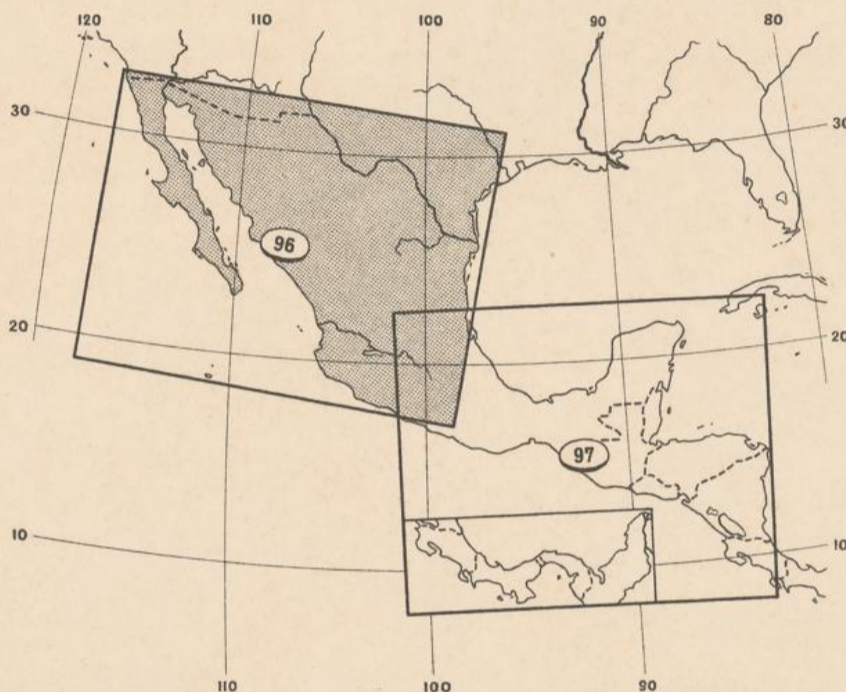
1:370000



# México del Norte

Mexique septentrional — Nord-Mexiko  
Northern Mexico — Messico settentrionale

1:5000000



## Abreviaturas — Abréviations

A., Ao, Ar. = arroyo = ruisseau	Dr = doctor = docteur	Ft = fort = fort	Pa = península = presqu'île	S <sup>a</sup> = serra, sierra = chaîne
B. = bahía, bay = baie	D <sup>to</sup> = distrito = district	Gral. = general = général	Pblo = pueblo = village	S <sup>n</sup> = san = saint
B <sup>a</sup> = barra = barre	D <sup>to</sup> Fed. = distr. federal = distr. fédératif	H <sup>da</sup> = hacienda = hameau	Pk = peak = pic	S <sup>o</sup> = santo = saint
C. = cabo = cap	En <sup>a</sup> = ensenada = baie	I. = isla = île	Po = pico = pic	Spr. = spring = source
Can. = canal = canal	Eo = estero = étang	Is = Islas = îles	Prt = port = port	S <sup>t</sup> = saint
Cd = ciudad = ville	Estn = estación = station	L. = lago = lac [gune]	Pta = punta = pointe	St <sup>a</sup> = santa = saint
Co = cerro = mont [nie]	Fed. = federal = fédératif	Lag., Lg. = laguna = lac	Pto = puerto = port	St <sup>o</sup> = santo = saint
Col., Col <sup>a</sup> = colonia = colo-		Mt = mount = mont	R. = rio, river = fleuve	V., Va, V <sup>a</sup> = villa = ville
		Mts. = mountains = monts		V. = volcán = vulcain

## Terminología Geográfica — Terminologie Géographique

Agua = eau	Cabo = cap	Estrecho = détroit	Medio = moyen	Paso = col	Rio = fleuve
Alto = haut	Caliente = chaud	Federal = fédératif	Mesa = table	Paz = paix	Roca = rocher
Arrecife = récif	Casa = maison	Frio = froid	Meseta = plateau	Peake = pic	Rojo = rouge
Arroyo = ruisseau	Cayo = île rocheuse	Fuego = feu	Mina = mine	Peña = rocher	Sierra = chaîne
Bahía = baie	Cerro = mont	Golfo = golfe	Morro = dos	Peñínsula = presqu'île	Spring = source
Bajo = bas	Chico = petit	Gordo = gros	Negro = noir	Pequeno = petit	Sur = sud
Banco = banc	Ciudad = ville	Grande = grand	Nevado = neigeux	Pico = pic	Todos = tous
Barra = barre	Colorado = de couleur	Hacienda = hameau	Norte = nord	Playa = plage	Valle = vallée
Bermejo = rouge	Cruz = croix	Hermoso = beau	Nuevo = nouveau	Poza = trou	Verde = vert
Blanco = blanc	Desierto = désert	Isla = île	Obispo = évêque	Pueblo = village	Viejo = vieux
Boca = bouche	Ensenada = baie	Lago = lac	Oeste = ouest	Puente = pont	Villa = ville, bourg
Bolson = vallée	Estación = station	Laguna = lagune	Ojo = œuil	Puerto = port	Virgen = vierge
Burro = âne	Este = est	Llano = plaine	Pantano = marais	Punta = pointe	Volcán = vulcain
Cabeza = capitale	Estero = étang	Llanura = plaine	Paraje = résidence	Rancho = factorie	

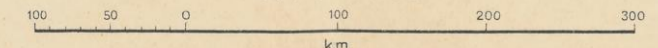


Cartógrafo: Barich

Grabadores: Kögel, Lützing

GOTHA: JUSTUS PERTHES

1:5 000 000

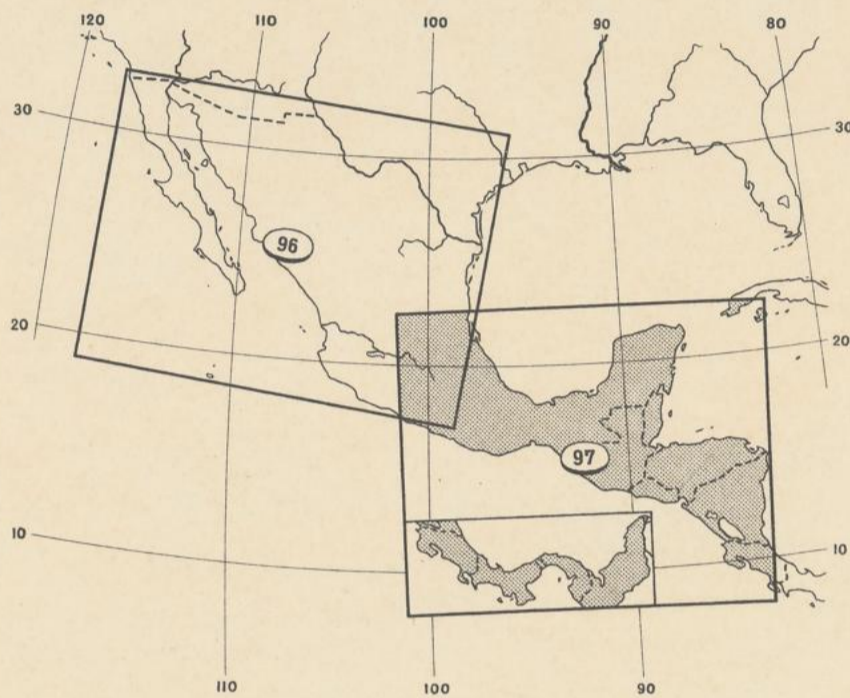


# México del Sur — América central

Mexique méridional — Süd-Mexiko  
Southern Mexico — Messico meridionale

Amérique centrale — Mittel-Amerika  
Central América — America centrale

1:5000000



## Abreviaturas — Abréviations

A., Ao, Ar. = arroyo = ruisseau	Dr = doctor = docteur	Ft = fort = fort	Pa = península = presqu'île	Sa = serra, sierra = chaîne
B. = bahía, bay = baie	Dto = distrito = district	Gral. = general = général	Pblo = pueblo = village	Sn = san = saint
Ba = barra = barre	Dto Fed. = distr. federal = distr. fédératif	Hda = hacienda = hameau	Pk = peak = pic	So = santo = saint
C. = cabo = cap	Ena = ensenada = baie	I. = isla = île	Po = pico = pic	Spr. = spring = source
Can. = canal = canal	Eo = estero = étang	Is = Islas = îles	Prt = port = port	St = saint
Cd = ciudad = ville	Estn = estación = station	L. = lago = lac [gune]	Pta = punta = pointe	Sta = santa = saint
Co = cerro = mont [nie]	Fed. = federal = fédératif	Lag., Lg. = laguna = lagoon	Pto = puerto = port	Sto = santo = saint
Col., Col. = colonia = colonie		Mt = mount = mont	R. = rio, river = fleuve	V., Va, Via = villa = ville
		Mts. = mountains = monts		V. = volcán = vulcain

## Terminología Geográfica — Terminologie Géographique

Agua = eau	Cabo = cap	Estrecho = détroit	Medio = moyen	Paso = col	Rio = fleuve
Alto = haut	Caliente = chaud	Federal = fédératif	Mesa = table	Paz = paix	Roca = rocher
Arrecife = récif	Casa = maison	Frio = froid	Meseta = plateau	Peake = pic	Rojo = rouge
Arroyo = ruisseau	Cayo = île rocheuse	Fuego = feu	Mina = mine	Peña = rocher	Sierra = chaîne
Bahía = baie	Cerro = mont	Golfo = golfe	Morro = dos	Peñínsula = presqu'île	Spring = source
Bajo = bas	Chico = petit	Gordo = gros	Negro = noir	Pequeno = petit	Sur = sud
Banco = banc	Ciudad = ville	Grande = grand	Nevado = neigeux	Pico = pic	Todos = tous
Barra = barre	Colorado = de couleur	Hacienda = hameau	Norte = nord	Playa = plage	Valle = vallée
Bermejo = rouge	Cruz = croix	Hermoso = beau	Nuevo = nouveau	Poza = trou	Verde = vert
Blanco = blanc	Desierto = désert	Isla = île	Obispo = évêque	Pueblo = village	Viejo = vieux
Boca = bouche	Ensenada = baie	Lago = lac	Oeste = ouest	Puente = pont	Villa = ville, bourg
Bolson = vallée	Estación = station	Laguna = lagune	Ojo = œuil	Puerto = port	Virgen = vierge
Burro = âne	Este = est	Llano = plaine	Pantano = marais	Punta = pointe	Volcán = vulcain
Cabeza = capitale	Estero = étang	Llanura = plaine	Paraje = résidence	Rancho = factorie	

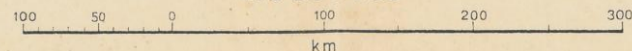


Cartógrafo: Barich

Grabadores: Kögel, Lützing

GOtha: JUSTUS PERTHES

1:5000000



## Indes occidentales

Westindien — West Indies — Indie occidentali  
Indias occidentales

## Abréviations

B. = baie, bahia	d. = de, des	H. = hills	M., Mt = mont	P. = Pedro	Pt = port	S. = south
Bk = bank [bay]	Dép. = départe- ment	H., Hbr., Hr = har- bour	Mgnes = monta- gnes	P. = pico	Pte = petite	Sa = sierra
Bks = banks	Distr. = distrito	Haca = hacienda	Mn = mountain	P., Pta = punta	Pto = puerto	Sn = san
C. = cabo	E. = east	I. = île, isla	Mt = mount	P., Pte = pointe	R. = rio	Sq = santo
C. = cap, cape	Ft = fort	I., Is = island, -s	Mte = monte	Pa = peninsula	R., Riv. = rivière	St = saint
C. = cove	G. = golfo	K., Ks = key, -s	Mts = mounts	Pa = punta	Ra. = range	Sta = santa
Cab = cabilla	Gde = grand	L., Lag. = lago	N. = north	Pk = peak	Rep. = republica	Ste = sainte
Ch., Chan., Chann. = channel	Gde = grande	M., Mns, Mgns = montagne	No. = nord	Pq = puerto	Rf = reef	Stn = station
Co = cerro	Gr. = grand		P. = pass	Prt = port	Riv. = river	Sto = santo
				Pt = point	S. = san	W. = west

## Terminologie Géographique

(a. = anglais, e. = espagnol)

Agua e. = eau	Capo e. = cap	Hacienda e. = ha- meau	Little a. = petit	Peak a. = pic	River a. = fleuve
Alto e. = haut	Cerro e. = mont	Harbour a. = port	Llano e. = plaine, champ	Peña e. = rocher	Roca e. = rocher
Arroyo e. = ruisseau	Chico e. = petit	Hermejo e. = rouge	Mesa e. = plateau, plaine	Pequeño e. = petit	Rojo e. = rouge
Bajo e. = bas, in- férieur	Ciudad e. = ville	Hermose e. = beau	Morro e. = colline	Pico e. = pic	Sea a. = mer
Beach a. = plage, côte	Colorado e. = rouge	Hill a. = colline	Mount a. = mont	Pueblo e. = village	Serra e. = chaîne
Bello e. = beau	Cove a. = anse	Ilha e. = île	Nevado e. = neigeur	Puerto e. = port	Sierra a. = chaîne
Big a. = grand, large	Cruz e. = croix	Lago e. = lac	New a. = neuf	Range a. = chaîne	Sound a. = détroit
Black a. = noir	Estero e. = golfe, lagune	Laguna e. = lagune	Nuevo e. = neuf	Red a. = rouge	Sur e. = sud
Boca e. = bouche	Gordo e. = gros	Lake a. = lac		Reef a. = récif	Viejo e. = vieux
Cape a. = cap	Great a. = grand	Largo e. = long		Rio e. = fleuve	Villa e. = bourg, ville



Cartographes: Barich, Dr. Carlberg

GOtha: JUSTUS PERTHES

Graveurs: Hauck, Raumschüssel